



Voix du Rhône et
de Méditerranée

21-23 février 2025
Événements gratuits
www.arles-se-livre.fr

Salon des libraires
Rencontres d'éditeurs et d'auteurs
Dédicaces
Ateliers de beaux métiers du livre
Lectures spectacles
Expositions

INTRODUCTION

Arles se livre est un événement littéraire, créé en 2018 par la Ville d'Arles autour de trois objectifs

- Créer un événement culturel au cœur de l'hiver
- Favoriser la lecture sous toutes ses formes
- Découvrir les acteurs du livre (auteurs, éditeurs, artisans du livre, libraires, bibliothécaires...)

Après 7 éditions dédiées aux acteurs du livre à Arles, l'événement s'ouvre désormais aux « Voix du Rhône et de Méditerranée ».

Le week-end s'ouvrira sur une **soirée littéraire** avec les dernières publications de **Sylvie Germain** (*Danser la Ville*, publication Ville d'Arles 2025) **Carine Hazan** (*Vies et survies d'Elisabeth Halpern*, éd. Phebus, 2025), **Carole Martinez** (*Dors ton sommeil de brute !*, éd. Gallimard, 2024), **Erik Orsenna** (*Cinquième Saison*, ed. Robert Laffont, 2024), **Daniel de Roulet** (*Terres liquides*, éd. Phebus 2025).

Au théâtre, **quatre librairies d'Arles** - Actes Sud Le Méjan, De natura rerum, L'Archa des Carnes, Les Grandes Largeurs **présentent des auteurs, des œuvres, des maisons d'édition** (Hors d'Atteinte, Bruit du Monde, Les Lisières, Actes Sud, Buchet Chastel, Noir sur Blanc...) qu'ils ont choisis pour leur lien notamment avec Arles, le Rhône et la Méditerranée.

Auteurs présents : **Nina Almberg, Rémi Baille, Laure de Chantal, Tobias Lætitia Gaudefroy Colombot,, Philippe Manevy, Margaux Mazellier, Tobias Salathé, François Sarano, Pinar Selek.**

D'autres **rencontres** se dérouleront au bar du théâtre, autour de sorties littéraires d'auteurs, traducteurs et éditeurs arlésiens (Isabelle Cousteil, Julie Bouvard, Isabelle Macors, Jean Emmanuel Roché, l'association *Arles en vers*)

A la médiathèque, le public pourra découvrir « **les beaux métiers du livre** » (typographe, maître papetier, relieur, graveur...) en participant à des ateliers de près ou...de loin car ces ateliers se dérouleront au milieu des livres.

Au théâtre comme à la médiathèque des **lectures musicales** nous feront entendre des **auteurs classiques** (Albert Camus, René Char, Frédéric Mistral) et des **auteurs contemporains** (Antoine Choplin, Velibor Colic, Sylvie Germain, Marc Graciano, Carole Martinez, Paola Pigani, Laurence Vilaine) dont les textes issus des **résidences d'écriture à Arles** constituent la collection intitulée ***Des Histoires sous le coude du Rhône.***

Enfin, **deux expositions** sont proposées, ***Jean-Marie Magnan : l'amitié en partage*** à la médiathèque et ***Arles, le Rhône et la mer à travers les archives*** aux Archives.

PROGRAMME DU 21 FÉVRIER 2025

A la médiathèque, 18h-19h30

RENCONTRE

Sylvie Germain *Danser la Ville*, Arles, 2025

Romancière, essayiste et dramaturge, **Sylvie Germain** a reçu six prix littéraires pour *Le Livre des nuits* (Gallimard, 1986), le prix Femina pour *Jours de colère* (Gallimard, 1986), le prix Goncourt des lycéens pour *Magnus* (Albin Michel 2005). Invitée en résidence d'écriture à Arles en 2024, elle présente son recueil *Danser la ville*, où son texte chemine avec les photos de Tadeusz Kluba, publié par la Ville d'Arles en 2025 dans la collection *Des histoires sous le coude du Rhône*.

Au théâtre, 20h30-22h30

RENCONTRE

Carine Hazan

Installée à Marseille, Carine Hazan se consacre entièrement à l'écriture et la réalisation depuis 2001. Après deux albums jeunesse et un roman, elle sort un deuxième roman, *Vies et survies d'Elisabeth Halpern* (Phébus, 2025)

Carole Martinez

Quatorze fois récompensée pour *Le Cœur cousu* (Gallimard, 2007), Prix Goncourt des lycéens pour *Du domaine des Murmures* (Gallimard, 2011), autrice de la nouvelle *Un taureau dans la poitrine* (Ville d'Arles, 2022), elle présente son dernier roman, *Dors ton sommeil de brute!*, éd. Gallimard, 2024, qui se passe au cœur de la Camargue

Daniel de Roulet

Né à Genève, Daniel de Roulet se consacre à l'écriture. Il est l'auteur d'une trentaine de livres, romans et chroniques, et est traduit dans une dizaine de langues. Son dernier livre, *Frontières liquides* (éd. Phébus 2025) imprégné de sensibilité, poésie et humour est un récit de voyage autour des lacs frontaliers.

Erik Orsenna - présence à confirmer

Ecrivain prolifique et académicien français, Erik Orsenna obtient les prix Goncourt et Goncourt des lycéens 1988 pour *L'Exposition coloniale*. Son dernier roman, *Cinquième Saison*, (éd. Robert Laffont, 2024), évoque une Venise des temps modernes, Vivaldi, l'Eau et le Feu, la Forêt et la Ville, l'Air et le Temps.

Journaliste : **Silvie Aries**

Lectures par **Didier Flamand**

Musique d'**Arthur Kamoun**



Sylvie Germain
© Tadeusz
KLUBA



Carole Martinez
© Francesca
Mantovani



Carine Hazan ©



Daniel de Roulet
© Héloïse
Jouanard



Erik Orsenna ©

PROGRAMME DES 22 ET 23 FÉVRIER 2025

<u>Samedi 22 février</u>	Pages	<u>Dimanche 23 février</u>	Pages
MÉDIATHÈQUE		MÉDIATHÈQUE	P.11
10h-17h : EXPOSITION <i>Jean-Marie Magnan : l'amitié en partage</i> Visite commentée à 16h 10h-13h et 14h-17h : ATELIERS <i>Les beaux métiers du livre, pour adultes et enfants</i>	P.11	10h-17h : EXPOSITION <i>Jean-Marie Magnan : l'amitié en partage</i> Visite commentée à 16h 10h-13h et 14h-17h : ATELIERS <i>Les beaux métiers du livre, pour adultes et enfants</i> 11h-12h : LECTURE MUSICALE <i>La découverte de l'amour</i> : chant 1, chant 2 et chant 3 de <i>Mireille</i> de Frédéric Mistral, lu par Claude Guerre	
THÉÂTRE		THÉÂTRE	
14h-19h : LE SALON DES LIBRAIRES - rez-de-chaussée	P.5-8	16h-16h40 : SPECTACLE POUR ENFANTS <i>Pili-Pili</i> , par Violette Dardé	P.10
14h30-15h30 : RENCONTRES - grande salle La librairie L'Archa des Carmes présente Maud Leroy, editrice des Lisières et les poètes Lætitia Gaudefroy Colombot et Pinar Selek, 15h30-16h : DÉDICACES - rez-de-chaussée Pinar Selek, Lætitia Gaudefroy Colombot	P.5		
15h30-16h : RENCONTRE - bar du théâtre Jean Emmanuel Roché, <i>Flamant entre nature et culture</i>	P.10	14h-14h30 : RENCONTRE - bar du théâtre Isabelle Macor, traductrice spécialisée dans la poésie polonaise	P.9
16h-17h : RENCONTRES - grande salle La librairie Actes Sud présente Tobias Salathé, Erick Orsenna, François Sarano, 17h-17h30 : DÉDICACES - rez-de-chaussée Tobias Salathé, Erick Orsenna, François Sarano, Jean Emmanuel Roché	P.6	14h30-15h30 : RENCONTRES - grande salle La librairie De Natura Rerum présente Marie-Pierre Gracedieu et Adrien Servières, éditeurs Le Bruit du Monde, et les auteurs Rémi Baille, Philippe Manevy et Laure de Chantal (éd. Belles Lettres) 15h30-16h : DÉDICACES - rez-de-chaussée Rémi Baille, Philippe Manevy, Laure de Chantal	P.7
17h-17h30 : RENCONTRE - bar du théâtre Instants de poésies avec l'association <i>Arles en vers</i> 17h30-18h30 : RENCONTRE - bar du théâtre Julie Bouvard, traductrice de <i>Notes d'un médecin</i> de Vikentij Vikentievitch Veresaev	P.9	15h30-16h : RENCONTRE - bar du théâtre Isabelle Cousteil, <i>Souviens-toi d'oublier</i> éd. France loisir, 2024	P.9
18h30-19h30 : LECTURE MUSICALE - grande salle <i>Compagnons de planètes</i> <i>Albert Camus et René Char Correspondance 1946-1959</i> Par le Collectif L'Isba	P.10	16h-17h : RENCONTRES - grande salle La librairie Les Grandes Largeurs présente Marie Hermann, editrice d'Hors d'atteinte et les autrices Margaux Mazellier et Nina Almberg 17h-17h30 : DÉDICACES - rez-de-chaussée Margaux Mazellier, Nina Almberg, Isabelle Cousteil	P.8
ARCHIVES		17h-17h30 : RENCONTRE - bar du théâtre Instants de poésies avec l'association <i>Arles en vers</i> 17h30-18h30 : RENCONTRE - bar du théâtre Sylvie Germain, Carole Martinez, Laurence Vilaine	P.9
14h-17h : EXPOSITION <i>Arles, le Rhône et la mer à travers les archives</i>	P.11	18h30-19h30 : LECTURE MUSICALE - grande salle <i>Des histoires sous le coude du Rhône</i> Textes d'Antoine Choplin, Velibor Colic, Sylvie Germain, Marc Graciano, Carole Martinez, Paola Pigani, Laurence Vilaine Par le Collectif Les Dinamots	P.10
		ARCHIVES	
		14h-17h : EXPOSITION <i>Arles, le Rhône et la mer à travers les archives</i>	P.11

SALON DES LIBRAIRES

Au théâtre d'Arles

22-23 février, 14h-19h

LE SALON DES LIBRAIRES

Ventes de livres, rencontres littéraires et séances dédiées

Quatre librairies d'Arles - Actes Sud Le Méjan, De natura rerum, L'Archa des Carmes, Les Grandes Largeurs présentent des auteurs, des œuvres, des maisons d'édition (Hors d'Atteinte, Bruit du Monde, Les Lisières, Actes Sud, Buchet Chastel, Noir sur Blanc...) qu'ils ont choisis pour leur lien notamment avec Arles, le Rhône et la Méditerranée.

22 février, 14h30-15h30

Sandrine Pot, libraire de l'Archa des Carmes vous présente l'éditrice **Maud Leroy**, éditions des Lisières, et les poètes **Lætitia Gaudefroy Colombot** et **Pinar Selek**
Rencontre suivie d'une séance dédiées à 15h30

La librairie L'Archa des Carmes

Fondée en 2015, dédiée à la poésie et aux images, au livre sous toutes les coutures, à la petite édition, L'Archa des Carmes propose des recueils, livres d'artistes, essais, beaux livres, estampes, gravures, affiches rassemblées dans un espace unique, une ancienne chapelle du 17ème siècle.

Les Éditions des Lisières

Fondées en 2016 dans la Drôme, les éditions des Lisières ont à cœur de donner à entendre une diversité de voix, fortes, souvent de femmes et de colonisé·es, rurales, souvent en édition bilingue. Le livre est pensé avec soin et temps, avec les auteurs & autrices et les différents acteurs & actrices de la chaîne du livre (typographie au plomb, linogravure, choix du papier, ..).

Poète et plasticienne, **Lætitia Gaudefroy Colombot** vit dans la Drôme. Aux Lisières, elle a publié *Gardiennne en terre sauvage* (2016 et 2024), *La musique du vent* (2018), *SAUVE* (2021) et *LANCE* (2024) qui mêlent son travail poétique et artistique (peinture/gravure) et *Maestro*, son premier roman.

Sociologue, écrivaine et militante féministe antimilitariste turque vivant en exil en France depuis 2011, **Pinar Selek** a publié des essais, des romans et deux de ses contes traduits par Lucie Lavoisier ont parus aux Lisières : *Verte et les oiseaux* (2017) et *Algue et la sorcière* (2021).



Maud Leroy ©Michel Gazeaud



Lætitia Gaudefroy
Colombot
©/Alain Igonet



Pinar Selek © patxi-beltzaiz

SALON DES LIBRAIRES

Au théâtre d'Arles

22 février, 16h-17h

La librairie Actes Sud propose une rencontre avec Tobias Salathé autour de *Les Terres d'eau*, (éd. Buchet Chastel, 2024), Erik Orsenna, préfacier de cet ouvrage et directeur de rédaction de *Le Rhône*, (éd. Actes Sud, 2019) et l'océanographe François Sarano. Rencontre suivie d'une séance dédicaces à 17h

La librairie Actes Sud

Fondée en 1983 par les éditions Actes Sud, cette librairie généraliste valorise aussi bien la jeunesse, les sciences-humaines, la bande dessinée et le polar qu'un fonds nature et beaux-arts. On y trouve également un espace réservé aux disques et aux DVD.

Tobias Salathé

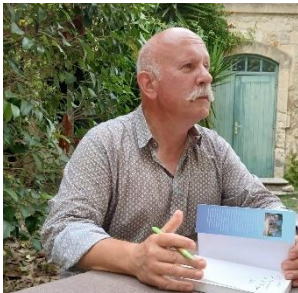
Tobias Salathé, compagnon de route de la Tour du Valat, est un acteur engagé de la conservation des zones humides dont il fait le plaidoyer dans *Les Terres d'eau*, (éd. Buchet Chastel, 2024), avec préface d'Erik Orsenna

Erik Orsenna – présence à confirmer

Préfacier de l'ouvrage de Tobias Salathé, Erik Orsenna a également dirigé l'ouvrage *Le Rhône*, (éd. Actes Sud, 2019), fleuve qui, depuis son glacier alpestre suisse jusqu'au delta de Camargue, façonne les paysages, irrigue les terres, enrichit les hommes, nourrit les imaginaires.

François Sarano

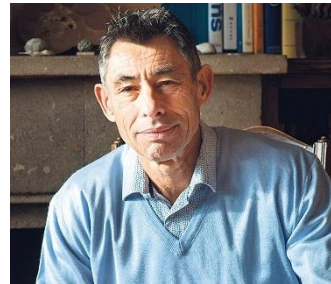
Docteur en océanographie, chef d'expédition et ancien conseiller scientifique du Commandant Cousteau, François Sarano est l'auteur de *Au nom des requins* (2022) et *Le retour de Moby Dick* (2020) aux éditions Actes Sud, Collection Mondes sauvages, pour une nouvelle alliance



Tobias Salathé ©



Erik Orsenna ©



François Sarano © Anne Bouillot/Hans Lucas

SALON DES LIBRAIRES

Au théâtre d'Arles

23 février, 14h30-15h30

Nicolas Lavergne, libraire de De natura rerum présente les éditeurs du Bruit du Monde, **Marie-Pierre Gracedieu et Adrien Servières** et deux de leurs auteurs, **Rémi Baille et Philippe Manevy** ; ainsi que l'autrice et éditrice aux Belles Lettres **Laure de Chantal**
Rencontre suivie d'une séance dédicaces à 15h30

La librairie De natura rerum

Fondée en 2018, juste à côté de l'amphithéâtre, De natura rerum est une librairie de référence spécialisée sur l'Antiquité, présentant plus de 5000 ouvrages et accueillant des rencontres tout au long de l'année. Méditerranée, mythologie, histoire, textes... et un rayon provençal.

Les éditions Le Bruit du Monde

Créées en 2021 à Marseille, les éditions le Bruit du monde révèlent une littérature traversée par les enjeux du monde moderne, en mutation permanente, capable d'enrichir nos imaginaires et d'élargir nos horizons.

Rémi Baille, *Les enfants de la crique* (Le bruit du monde, 2024, prix Mare Nostrum du premier roman).

Installé à Marseille, Rémi Baille travaille à Aix-Marseille Université. Après avoir collaboré avec France Culture à l'émission *Le temps du débat*, il est également le co-fondateur de la revue littéraire *L'Allume-Feu* et membre du comité de rédaction de la revue *Esprit*.

Philippe Manevy *La colline qui travaille* (Le bruit du monde, 2024).

Français vivant à Montréal, il dédie ce deuxième roman, présenté à la Grande librairie ce 22 janvier, se passe à Lyon. Le narrateur nous fait remonter, à travers son arbre généalogique, tout un siècle d'histoire des Canuts, tisserands de soie, sur les berges du Rhône. Un texte à la fois sensible, poétique et érudit.

Laure de Chantal, *Le jardin des dieux. Une histoire des plantes à travers la mythologie*.

(Flammarion, 2024) et *Bibliothèque idéale des pierres, plantes et paysages* (Les Belles Lettres, 2024). Normalienne et agrégée de lettres classiques, Laure de Chantal dirige plusieurs collections aux Belles Lettres et a écrit ou co-écrit de nombreux ouvrages sur l'Antiquité et plus particulièrement sur la mythologie.



Marie-Pierre Gracedieu
et Adrien Servières © Le
bruit du monde



Rémi Baille ©
Le bruit du
monde



Philippe Manevy ©
Le bruit du monde



Laure de Chantal ©
Philippe Matsas

SALON DES LIBRAIRES

Au théâtre d'Arles

23 février, 16h-17h

Emilie Pautus, libraire des Grandes Largeurs présente l'éditrice **Marie Hermann**, des Éditions Hors d'atteinte, et deux de leurs autrices, **Margaux Mazellier** et **Nina Almberg**

Rencontre suivie d'une séance dédicaces à 17h

La librairie Les Grandes Largeurs

Librairie généraliste, indépendante et conviviale, qui propose tout au long de l'année des rencontres en sciences humaines, littérature et jeunesse. Elle organise également des festivals, le Campus sauvage dédié aux sciences humaines, les Bazarettes dédié aux voix des femmes.

Les Éditions Hors d'atteinte

Hors d'atteinte est une maison d'édition féministe de fiction et de non-fiction où s'arment les luttes émancipatrices d'aujourd'hui et de demain. Elle publie douze livres par an, romans et essais.

Margaux Mazellier, *Marseille trop puissante* (2024)

Journaliste, spécialisée dans les questions de genre et de migrations. **Margaux Mazellier** a couvert depuis Casablanca l'actualité marocaine et la question migratoire pour plusieurs médias. Fin 2019, elle rentre à Marseille où elle poursuit son activité en axant davantage sa réflexion sur les questions de genre.

Nina Almberg *Pour Suzanne* (2023), et de *La dernière amazone* (2021).

Nina Almberg est autrice, documentariste sonore et scénariste de BD. Elle a réalisé de nombreux reportages de voyages et documentaires historiques, intimes et politiques pour France culture, Arte radio, la RTS, Radio Grenouille. Historienne de formation, elle a un goût prononcé pour les récits faisant dialoguer le passé et le présent, pour les archives et pour les destins de femmes



Marie Hermann ©
MayaMihindou



Margaux Mazellier ©Aude
Perrot



Nina Almberg © Arthur Alt

AUTRES RENCONTRES

Au théâtre

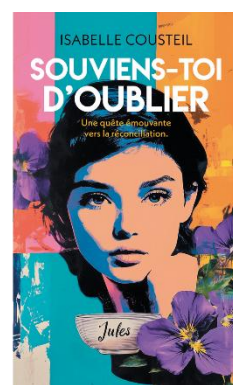
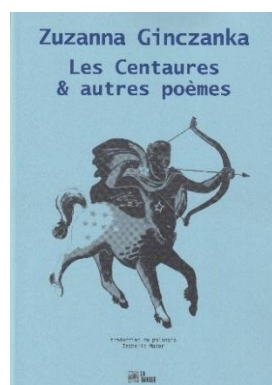
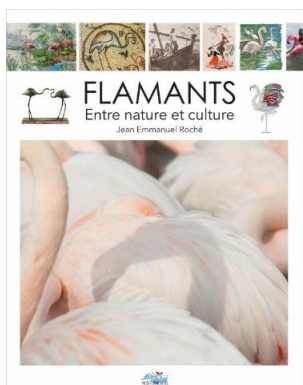
RENCONTRE

22 février

- **15h30-16h** : Jean Emmanuel Roché, *Flamants, entre nature et culture*, éd. Mediterraneus 2024.
- **17h-17h30** : L'association Arles en Vers, organisatrice des Nuits de la poésie en mai à Arles, vous donne rendez-vous au bar du théâtre pour y partager quelques vers.
- **17h30-18h30** : Julie Bouvard présente sa traduction de *Notes d'un médecin* de Vikentij Vikentievitch Veresaev (éd. Noir sur Blanc, collection la bibliothèque de Dimitri, 2024).

23 février

- **14h-14h30** : Isabelle Macor, traductrice française spécialisée dans la poésie polonaise, présente la poésie de Zuzanna Ginczanka (*Les Centaures et autres poèmes*, éd. La Barque 2024) et d'Ewa Lipska (*L'amour en mode urgence*, éd. Lanskine 2024).
- **15h30-16h** : Isabelle Cousteil propose un échange sur l'expérience d'écriture et de l'autofiction. Autrice de nouvelles, poésie et théâtre, elle sortira son premier roman en mai 2025, *Souviens-toi d'oublier* (éd. Les Presses de la cité).
- **17h- 17h30** : L'association Arles en Vers, organisatrice des Nuits de la poésie en mai à Arles, vous donne rendez-vous au bar du théâtre pour y partager quelques vers.
- **17h30-18h30** : Rencontre informelle avec les autrices Sylvie Germain, Carole Martinez et Laurence Vilaine, avant la lecture d'extraits de leurs textes, *Des histoires sous le coude du Rhône*, prévue à 18h30.



SPECTACLES

A la médiathèque

23 février, 11h-12h

LECTURE MUSICALE

La découverte de l'amour

Chant 1, chant 2 et chant 3 de *Mireille* de Frédéric Mistral

Lecture de Claude Guerre, musique de Pascal Mulot ; Guitariste

Suivi d'un échange autour de cette nouvelle traduction publiée par Actes Sud (2024)



23 février, 16h-16h40

SPECTACLE dès 4 ans

Pili-Pili, par Violette Dardé

Durée : 35 minutes

Aujourd'hui, pour la première fois, Ousmane va à l'école, en Afrique. Pour encourager Ousmane à marcher, Zahra sa soeur lui chante des chansons et lui raconte des histoires simples, rigolotes et pleines de sagesse...

Au théâtre d'Arles

22 février, 19h-20h

LECTURE MUSICALE

Compagnons de planètes

Extraits de *Albert Camus et René Char Correspondance 1946-1959*, Gallimard, 2017

Catherine Krajewski, Hélène Sanguinetti, Gilles Erhart, Gérald Séguin, François De Bortoli.

Tout Public à partir de 12 ans

Durée 50mn

23 février, 19h-20h

LECTURE MUSICALE

Des histoires sous le coude du Rhône

Textes d'**Antoine Choplin, Velibor Colic, Sylvie Germain, Marc Graciano, Carole Martinez, Paola Pigani, Laurence Vilaine**

Isabelle Cousteil, Catherine Krajewski, Gilles Erhart, Gérald Seguin, Loup Cousteil-Prouvèze

Tout Public à partir de 12 ans

Durée 60 mn



ATELIERS et EXPOSITION

A la Médiathèque

22 février

- 10h-13h : Atelier de linogravure (6-8 personnes) animé par Maud Leroy
- 10h-12h et 14h30-16h30 : *A la fortune des mots*, deux ateliers pour enfants, dès 6 ans. Réalisation d'un livre : impression sur presse typographique, façonnage et mise sous couverture animé par Colophon

23 février

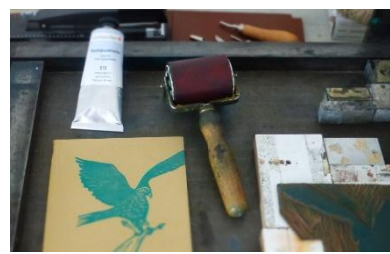
- 10h-12h et 14h-16h : Atelier d'écriture avec l'autrice Laurence Vilaine.
- 10h-13h : Atelier d'écriture et typographie par Maud Leroy (éditrice-typographe) et Lætitia Gaudefroy Colombot (poétesse)
- 11h-12h : *Détourner les pages*, atelier créatif pour enfants à partir des livres issus du désherbage des collections
- 14h-17h : Atelier *Cordel* (fabrication d'un livret et mini récit de l'aventure des cordels, issus de la tradition du nordeste brésilien) par Sandrine Pot (éditrice)
- 14h-17h : Atelier reliure par Claude-Adélaïde Brémond (releure)



Cordel, avec Sandrine Pot



Reliure avec Claude-Adélaïde
Brémond



Linogravure, typographie avec
Maud Leroy ; écriture avec
Lætitia Gaudefroy Colombot



Atelier pour enfants
A la fortune des mots



Atelier pour enfants
Détourner les pages



Ecriture avec Laurence Vilaine ©
Nathalie Bourreau

Gratuit. Sur inscription au 04 90 49 39 39 (ateliers adultes) et 04 90 49 38 66 (ateliers enfants)

Exposition **Jean-Marie Magnan : l'amitié en partage, à la médiathèque, 22-23 février 10h-17h**

Romancier, essayiste et chroniqueur taurin, l'arlésien Jean-Marie Magnan (1929-2020) entretient une correspondance avec des écrivains et artistes tels qu'André et Clara Malraux, Pablo Picasso, Jean-Cocteau, Michel Tournier, Yves Berger, François Nourissier, Edmonde Charles-Roux, Eugène Ionesco... Visites commentées : le 22 février à 16h et le 23 février à 10h30

Aux Archives

Exposition **Arles, le Rhône et la mer à travers les archives, aux Archives, 22-23 février, 14h-17h**

Documents d'archives aborde différents thèmes : les gens du fleuve et de la mer, le commerce et les activités fluvio-maritimes, les dangers du fleuve et de la mer, le contrôle de l'espace maritime... Gratuit. Renseignements : 04 90 49 38 74

PARTENAIRES



Fondation
Jan Michalski
pour l'écriture
et la littérature

